

Périgord-Québec

La renommée du Québec en Périgord

Spectacle « TABARNAK »

par la compagnie québécoise

du Cirque « ALFONSE »

REVUE DE PRESSE

7 et 8 Septembre 2019

Agora de BOULAZAC ISLE MANOIRE

Association Périgord-Québec Mairie de Montrem – 24110 MONTREM Tél 06 44 09 95 27

Courriel: communication@perigord-quebec.com Site Web: www.perigord-quebec.com/



Périgord-Québec

La renommée du Québec en Périgord

SOMMAIRE

LIBELLES	Numéros de Page
Sommaire	Page 2
Affiche du spectacle	Page 3
Le mot du Président	4
Présentation du spectacle et et la compagnie	5 et 6
Rubrique « Nos Partenaires »	7-9
Rubrique « Articles de presse »	10
30/08/19 - L'ECHO DORDOGNE	11
30/08/19 - L'ESSOR SARLADAIS	12
02/09/19 - SUD OUEST	13
04/09/19 - LE SUD OUEST	14
05/09/19 - LA DORDOGE LIBRE	15
06/09/19 - LE SUD OUEST	16
06/09/19 - LE COURRIER FRANCAIS	17
08/09/19 - LA DORDOGNE LIBRE	18
13/09/19 – LE COURRIER FRANCAIS	19
14/09/19 – Le SUD-OUEST	20
14/09/19 – L'ECHO DORDOGNE	21
Rubrique « Les Radios »	22
05/09/19 – France BLEU PERIGORD /CHERIE FM/ ISA FM/RFLP	23-26
Rubrique « Photos »	27-35
Nos jumelages	36

L'ASSOCIATION PÉRIGORD-QUÉBEC PRÉSENTE + CIRQUE ALFONSE +



"Attention, ambiance survoltée et sensations fortes"

Ouest-France

"Original"

France 3

"Spectaculaire et drôle,

tout est là pour dépayser" Culturebox

"Déjanté"

Télérama



7 SEPTEMBRE A 20H 8 SEPTEMBRE A 16H 2 SEANCES UNIQUEMENT!

AUDITORIUM



BOULAZAC

Espace Culturel Leclerc à Trélissac BILLETTERIE: tabarnak@perigord-quebec.com

06 52 74 96 18



La notoriété du PÉRIGORD au QUÉBEC PÉRIGORD-QUÉBEC La renommée du Québec en PÉRIGORD

Le Mot du Président

Périgord-Québec est une association 1901, créée il y a près de 40 ans. Forte de ses 37 communes périgordines jumelées à 12 municipalités du Québec, elle a pour but de développer les liens entre le Périgord et le Québec dans tous les domaines (sauf politiques, syndicaux ou confessionnels).

Elle entretient et favorise le développement d'une belle amitié franco-québécoise, en s'appuyant sur nos précieux jumelages, les 500 adhérents qui les composent et partagent notre amour du Québec avec la FFQ-F et le réseau Québec-France.

Nous proposons chaque année, plusieurs activités et programmes, s'adressant à toutes les tranches d'âges de la population de la Dordogne. Vous trouverez auprès de notre association, un tissu local, régional, national et international qui vous apportera l'ouverture sur la francophonie, dans des liens d'amitié tricotés serrés. Venez nous rejoindre et vous "Tomberez en amour" avec nos cousins québécois et les paysages à couper le souffle de cette si belle province.

Pour vous donner un avant-goût du Québec, avec le support important de la ville de Boulazac et tous nos partenaires que je remercie du fond du cœur, **Périgord-Québec** est heureuse de vous accueillir et vous souhaite la bienvenue dans cette très belle salle de l'Agora.

Vous assisterez au magnifique et surréaliste spectacle TABANARK de la troupe québécoise Le Cirque Alfonse.

Jusqu'à la fin des années 70, l'église catholique était très influente au Québec. Les principaux jurons québécois proviennent de déformations de noms d'objets symboliques liés à l'église.

TABANARK, c'est donc une déformation du mot "tabernacle", que le Cirque Alfonse transforme en une joyeuse virée en enfer et au paradis, un chemin de croix anarchique et poétique, un rassemblement où l'humain tutoie le divin. Vous assisterez à une Messe à gogo surréaliste, du sous-sol à la nef, de l'autel au chœur, un happening musical débridé, un office exubérant et festif.

Périgord-Québec vous remercie pour votre présence au spectacle TABANARK, préparezvous à chanter, danser, taper des mains et comme on dit au Québec, avec le Cirque Alfonse vous allez avoir "la gueule fendue jusqu'aux oreilles".

Richard BOURGOING Président de Périgord-Quéh

Président de Périgord-Québec Administrateur national de la FFQ-F

LE SPECTACLE

Messe à gogo surréaliste, happening musical débridé, office exubérant et festif, le Cirque Alfonse nous embarque dans une joyeuse virée en enfer et au paradis, un chemin de croix anarchique et poétique, un rassemblement où l'humain tutoie le divin.

Pour son nouveau spectacle TABARNAK, la compagnie québécoise démonte fougueusement les rites traditionnels à profit de numéros sensationnels. On assiste à une fresque musicale aux allures de show rock où s'enchainent tour à tour de la balançoire russe, du jonglage avec des encensoirs ou encore du patin à roulettes acrobatique sur fond de percussions d'un orchestre LIVE. Une célébration déjantée des cieux tout en cirque et en musique, et façon Alfonse!

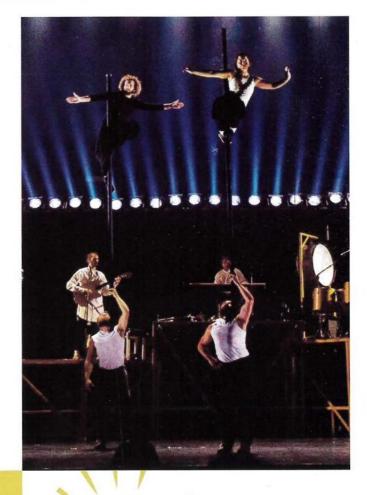
BEN TABARNAK! ON VA AVOIR DU FUN!

LA COMPAGNIE

Le Cirque Alfonse s'est construit autour du désir de collaboration entre membres d'une même famille et de perpétuer la tradition de cirque familial itinérant, dans une version contemporaine. Puisant ses thèmes dans leur patrimoine, la compagnie prend racine dans la région de Lanaudière, berceau de la musique traditionnelle québécoise.

C'est donc à partir du noyau composé d'Antoine et Julie Carabinier-Lépine - frère & soeur, artistes de cirque et danse - et chapeauté par le regard avisé d'Alain Carabinier et Louise Lépine - leurs parents, artistes visuel - qu'est né le Cirque Alfonse. Se sont ajoutés les compagnons d'Antoine et Julie, puis des amis circassiens et musiciens, qui ont contribué à l'agrandissement de cette grande et belle famille de nouveau cirque.

Dans une mise en scène signée Alain Francoeur, les numéros de cirque impressionnants de TABARNAK prennent vie en danse et en jeu, dans l'esprit des veillées de musique traditionnelle québécoise: en cuillers, gigues et claquettes, toute la bastringue s'en donne à coeur joie!



LES CRÉATIONS

Plus de 730 représentations Plus de 336 000 spectateurs 23 pays parcourus

2006

LA BRUNANTE

en tournée au Canada

2011

TIMBER!

en tournée au Canada et en France, Espagne, Italie, Suisse...

2014

BARBU

en tournée au Canada et au Royaume-Uni, Australie... Plus de 100 représentations à Londres

2017

TABARNAK

en tournée au Canada et en France, Australie...









Antoine Carabinier-Lépine FONDATEUR

Natif de St-Alphonse-Rodriquez, Antoine est diplômé de l'École nationale de cirque de Montréal. Artiste

virtuose et pluridisciplinaire, il manie la roue allemande, la roue Cyr, l'acrobatie, la planche sautoir, la jonglerie et la musique. Il a précédemment collaboré à plusieurs créations du Cirque Éloize, du Cirque du Soleil et de la troupe Les 7 Doigts de la Main avant de fonder le Cirque Alfonse avec sa sœur Julie. Leader du groupe, il mène le bateau avec énergie et passion.



Julie Carabinier-Lépine FONDATRICE

Julie est diplômée en danse contemporaine. Elle a dansé pour des chorégraphes de renoms (Sonia Biernath, Manuel

Roque, Mélanie Demers...) et se passionne pour le tango argentin et le chant, mais aussi pour le cirque. Dès 2007, elle part en tournée européenne avec le cirque suisse Salto Natale. Julie performe et crée avec Antoine tous les spectacles du Cirque Alfonse en tant qu'acrobate - danseuse et prête aussi sa voix à plusieurs chansons du répertoire de la compagnie.



David Simard COMPOSITEUR

Natif du Lac-St-Jean, David est un multi-instrumentiste qui se spécialise dans la musique traditionnelle québécoise.

Que ce soit au banjo, à la guitare, au dobro ou au violon, il jongle entre le jazz et les vieux airs violoneux d'autrefois. Il a rejoint la compagnie du Cirque Alfonse avec le spectacle Timber ! Il a ensuite co-composé la musique de Barbu avec André Gagné et signe la trame sonore de

L'ÉQUIPE DE CRÉATION

Acrobates

Antoine Carabinier-Lépine Julie Carabinier-Lépine Jonathan Casaubon Jean-Philippe Cuerrier Geneviève Morin Nikolas Pulka

Musiciens

Josianne Laporte **Guillaume Turcotte**

Mise en scène

Alain Francoeur

Musique

David Simard

Lumière

Nicolas Descôteaux

Costumes

Sarah Balleux

Scénographie

Francis Farley Construction des éléments

scénographiques

Alain Carabinier Sylvain Lafrenière

Conception de la balançoire acrobatique

Renaud Blais

Direction artistique

Antoine et Julie Carabinier-Lépine

Collaboration artistique

Alain Carabinier Louise Lépine

Direction technique

Hugo Hamel Nicolas Descôteaux



Périgord-Québec

La renommée du Québec en Périgord

Nos partenaires Nos partenaires Nos partenaires Nos partenaires Jacob Aguagues



Le Campanile de Boulazac héberge la famille québécoise du Cirque Alfonse



CAMPANILE PERIGUEUX BOULAZAC
51 avenue Robert Desnos - 24750 BOULAZAC

05 53 09 00 37

Toute l'équipe de Lafaye Bâtiment souhaite la Bienvenue à la troupe québécoise du Cirque Alfonse



Les Tilleuls - 24350 MONTAGRIER - 05 53 90 72 66

Cabarres CAMINA

OUVERT DU 1ER AVRIL AU 1ER NOVEMBRE

> Tél. 05 53 29 40 95 Fax 05 53 59 62 51 Port. 06 82 28 08 70

Les Caminades 24250 LA ROQUE-GAGEAC





LE CAMION-MAGASIN QUI VIENT À DOMICILE

contact@venidom.com - tél. +33(0)6 42 49 59 36

Cuisines Venidom est fier d'accompagner Périgord-Québec et le Cirque Alfonse

ROQUE-GAGEAC

Nadine MANNE Courtier en assurances

PERIGORD ASSURANCES

perigord assurances@gmail.com 11 bis rue des prés - BP 60026 06 45 86 72 70 / 05 53 06 13 73 24001 PERIGUEUX Cedex



Votre spécialiste des services à la personne (e to 88 W

Junior Sen

30 Rue Romaine, 24000 Périqueux 05 53 45 41 99



C. Cial La Feuilleraie - 24750 Trélissac 05 53 04 05 16

Merci à nos partenaires



















Périgord-Québec

La renommée du Québec en Périgord

Articles de presse Articles de presse Articles de presse Articles de presse Articles de presse

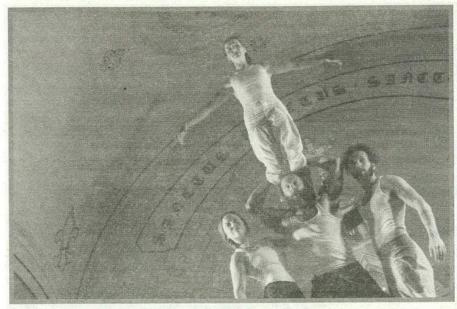
ILIECHIO

VENDREDI 30 AOÛT 2019

DORDOGNE

BOULAZAC-ISLE-MANOIRE

Périgord-Québec présente le cirque Alfonse : Tabarnak



Une troupe du Québec à l'Agora

'association Périgord-Québec organise la venue du cirque Alfonse, une troupe québécoise qui présentera son spectacle Tabarnak, à l'auditorium de l'Agora de Boulazac les 7 et 8 septembre. Périgord-Québec, association loi 1901, est une passerelle d'amitié et d'échanges entre la Belle Province et le Périgord, qui tisse des liens privilégiés avec le Québec, en favorisant une co-

opération active dans de nombreux programmes communs et souhaite se faire connaître au-delà de ses villes jumelées.

Pour ce faire, elle commence par présenter ce spectacle où les 13 artistes québécois du cirque Alfonse connaissant un succès international et se produisant régulièrement à guichets fermés, attireront des milliers de visiteurs en Périgord.

Le Cirque Alfonse est une histoire

de famille et d'amitié qui a démarré son aventure en 2005 au Québec, dans la région de Lanaudière. Cette troupe est unique en son genre, elle propose une histoire de fraternité et de talents bruts qui font rayonner sa culture partout dans le monde. Son souhait est de faire revivre « les veillées de musique traditionnelle en cuillers, gigues et claquettes où toute la bastringue s'en donnait à cœur joie ». Tabarnak est sa nouvelle création. Ce spectacle présente des numéros sensationnels. Fresque musicale aux allures de show rock. c'est une célébration exubérante qui mêle cirque et musique façor Alfonse. https://www.cirquealfonse.com/spectacles/tabarnak/

Deux séances sont donc prévues : le samedi 7 septembre à 20 h et le dimanche 8 septembre à 16 h.

Tarifs: 25 € tarif plein, 20 € adhérents Périgord-Québec, 60 € famille (2 adultes et 2 enfants de moins de 15 ans).

Réservations par mail à tabarnak@perigord-quebec.com ou à la billetterie de l'espace culturel Leclerc à Trélissac, ou par téléphone au 06 52 74 96 18.

L'ESSOR SARLADAIS

Vendredi 30 août 2019

L'association Périgord-Québec accueillera le Cirque Alfonse

L'association Périgord-Québec organise la venue de la troupe québécoise du Cirque Alfonse. Celuici présentera son spectacle *Tabar*nak les 7 et 8 septembre à l'auditorium de l'Agora de Boulazac.

Passerelle d'amitié et d'échanges entre la Belle Province et le Périgord, l'association Périgord-Québec* tisse des liens privilégiés avec le Québec en favorisant une coopération active dans de nombreux programmes communs et souhaite se faire connaître au-delà de ses villes jume-lées. C'est la démarche qu'elle engage en accueillant treize artistes québécois du Cirque Alfonse qui, fort d'un succès international, se produit régulièrement à guichets fermés et attirera des milliers de visiteurs en Périgord.

Le Cirque Alfonse, c'est une histoire de famille et d'amitié qui a démarré son aventure en 2005 au Québec, dans la région de Lanaudière. La troupe est unique en son genre, faite de liens de fraternité et de talents bruts qui font rayonner sa culture partout dans le monde. Son souhait est de faire revivre "les veillées de musique traditionnelle en cuillers, gigues et claquettes où toute la bastringue s'en donnait à cœur joie ".

Tabarnak, sa nouvelle création, est un spectacle présentant des numéros sensationnels. Fresque musicale aux allures de show rock, c'est une célébration exubérante qui mêle cirque et musique façon Alfonse.

Deux séances : le samedi 7 à 20 h et le dimanche 8 à 16 h. Tarifs : 25 € ; 20 € pour les adhérents à Périgord-Québec ; 60 € pour une famille (deux adultes et deux enfants de moins de 15 ans). Réservations : tabarnak@perigord-quebec.com ; billetterie à l'espace culturel Leclerc à Trélissac, ou au 06 52 74 96 18.

https://www.cirquealfonse.com/specta cles/tabamak/

*Association loi 1901, Périgord-Québec a été créée il y a quarante ans. Elle compte cinq cents adhérents. Trentesept communes de Dordogne sont jumelées à douze municipalités du Québec.











Une troupe de cirque québécoise à Boulazac

Le cirque Alfonse présentera son spectacle « Tabarnak » samedi 7 et dimanche 8 septembre, à l'auditorium de l'Agora de Boulazac. C'est l'association Périgord-Québec qui a organisé la venue de la troupe, elle qui prône les échanges entre les deux régions depuis quarante ans. Représentations samedi à 20 heures et dimanche à 16 heures. Tarifs: 25 euros; 20 euros pour les adhérents Périgord-Québec; 60 euros pour une famille (deux adultes et deux enfants de moins de 15 ans). Réservations par mail: tabarnak@perigord-quebec.com ou au 06 52 74 96 18.



Jeudi 5 septembre 2019

GRAND PÉRIGUEUX

ASSOCIATION

Les amoureux du Québec rêvent de créer un festival

L'association Périgord-Québec propose ce week-end un spectacle plein d'humour, *Tabarnak*, à l'Agora de Boulazac. Prélude à un futur festival que son président rêve d'organiser, pour mettre en valeur « la Belle Province ».

Thomas BRUNET

t.brunet@dordogne.com

e week-end, attache ta tuque avec d'la broche! L'Agora accueille en effet le cirque Alfonse, une compagnie québécoise qui décoiffe. Elle présentera son nouveau spectacle Tabarnak, sorte de fresque musicale surréaliste aux allures de show rock (lire ci-dessous).

Ce spectacle déjanté et spectaculaire, encensé par la critique, on le doit à une association aussi active que discrète : l'association Périgord-Québec.

37 communes jumelées

Aux manettes depuis cinq ans, Richard Bourgoing, le président québécois de naissance, mais Périgourdin d'adoption grâce à son épouse - concède en effet qu'il « me sait pas se vendre ». Et quel dommage! Car du haut de ses 40 ans d'existence, l'association, forte de 500 adhérents, déborde d'activités. Il y a d'abord sa raison d'être: les jumelages. Pas moins de trente-sept communes du département sont jumelées avec douze communes de la Belle Province, dont les seize du Pays vernois (avec



L'association Périgord-Québec, que préside depuis cinq ans Richard Bourgoing, organise la venue du cirque Alfonse, ce week-end, qui proposera deux représentations de leur spectacle *Tabarnak*. Photo Rémi Philuppon

Saint-Jacques de Montcalm). «Chaque année, entre cinq et dix jeunes Périgourdins partent travailler au Québec durant les deux mois d'été », indique Richard Bourgoing. Périgord-Québec, c'est aussi une

Périgord-Québec, c'est aussi une dictée francophone à l'attention des scolaires et des adultes (la prochaine aura lieu les 20 et 21 mars 2020), un concours de slam (remporté cette année par Jocelyn Dorangeon, qui partira pour une tournée cet automne, le concours de BD Francobulles et un prix littéraire.

un prix littéraire.
Tout cela dans un seul but:
Tout cela dans un seul but:
« Développer des liens " tricotés
serrés" entre le Périgord et le
Québec dans tous les domaines
sauf politiques et confessionnels », indique le président. En
particulier culturels et gastrononiques. « Notre idée à la base,

c'est de pouvoir créer un festival, car il n'existe rien de tel en Nouvelle-Aquitaine, afin de remercier la France de m'avoir accueilli et de faire connaître mon cher Québec. »

Culture et gastronomie

Pour ce faire, il s'est tourné vers le président de l'agglo, Jacques Auzou, à qui il a proposé son projet qui pourrait voir le jour à Lamoura, et de Frédéric Durnerin à l'Agora. « Mais avant, on veut montrer qu'on est capable d'organiser un événement, de donner confiance à nos futurs partenaires. D'où la venue du cirque Alfonse. »

du cirque Alfonse. »
Ancien impresario reconverti
dans les réseaux câblés, Richard
Bourgoing a gardé des contacts
précieux dans le monde du spec-

tacle, pour faire venir un jour à Boulazac - il y croit - des artistes de renom comme Isabelle Boulay, Lynda Lemay, Natasha St-Pier ou Garou. « Ce serait un festival culturel avec de la musique, mais aussi, pourquoi pas, du bûcheronnage sportif et bien sûr de la gastronomie, avec des producteurs périgourdins et québécois... »

En attendant de les déguster, savourons le spectacle Tabarnak proposé ce week-end. « Vous allez voir, ce sont des virtuoses du cirque, ils sont formidables. Comme on dit chez nous, vous aurez la gueule fendue jusqu'aux oreilles! »

Plus d'infos sur l'association au 06 44 09 95 27 : E-mail : communication@périgordquebec.com ; site internet www.perigord-quebec.com

Tabarnak, du cirque acrobatique déjanté



Préparez-vous à chanter, danser et taper des mains avec Tabarnak, du Cirque Alfonse. PHOTO DR

Messe à gogo surréaliste, happening musical débridé, office exubérant et festif, le nouveau spectacle deu Cirque Alfonse, Tabarnak - déformation du mot tabernacle, et l'un des plus célébres jurons québécois - démonte avec fougue les rites traditionnels à travers des numéros sensationnels. Sur scène, les neufs artistes enchaînent de la balançoire russe, du jonglage avec des encensoirs, ou encore du patin à roulettes acrobatique sur fond de percussions d'un orchestre live. Mis en scène par Almain Francoeur, les numéros de cirque de Tabarnak prennent vic en danse et en jeu, dans l'esprit des veillées de musique traditionnelle québécoise : en cuillers, gigues et claquettes, toute la bastringue s'en donne à cœur joie !

Samedi à 20 h et dimanche à 16h, à l'Agora de Boulazac. Tarif : 25 € (15 € moins de 15 ans). Tarif famille : 60 € (deux adultes et deux enfants). Billetterie : Espace culturel lecierc de Trellissac ; au 06 52 74 96 18 ; tabarnak@perigord-quebec.com



BOULAZAC-ISLE-MANOIRE

L'Agora aura l'accent québécois

L'association Périgord-Quebec, a été créée il y a bientôt quatre décennies et regroupe 37 communes de Dordogne, jumelées à 12 villes du Québec. Elle a pour but de développer l'amitié franco-québécoise, ainsi que les liens dans nombreux domaines. Elle est forte d'environ 500 membres.

Samedi 7 et dimanche 8 septembre, l'association propose de découvrir un magnifique et surréaliste spectacle du Cirque Alfonse. Tabanark, une déformation de tabernacle, est une joyeuse virée en enfer et au paradis, un chemin de croix anarchique et poétique. « Préparez-vous à chanter, à danser, à taper des mains et comme on dit dans la belle province; à avoir la gueule fendue jusqu'aux oreilles », déclare Richard Bourgoing, le président de Périgord-Quebec.

Le Cirque Alphonse a débuté entre membres d'une même famille, avec la volonté de perpétuer la tradition circassienne, dans une version contemporaine. L'équipe est composée d'une vingtaine de personnes : des acrobates, un metteur en scène, une costumière. Depuis 2006, la troupe a parcouru 23 pays, donné 730 représentations, devant plus de 336 000 spectateurs. Samedi 7 et dimanche 8 septembre, l'Agora accueille la compagnie pour deux représentations à la fois



Les numéros de cirques impressionnants, mêlant jeu et danse. PHOTO DR

déjantées, originales, spectaculaires et drôles. « Un vrai dépaysement.»

Le samedi, le spectacle débutera à 20 heures et le lendemain à 16 heures. La billetterie est ouverte à l'espace culturel Leclerc de Trélissac, il est également possible de réserver par téléphone au 06 52 74 96 18 ou par e-mail à tabarnak@perigord-quebec.com. Tarifs : plein, 25 euros ; membres de l'association, 20 euros ; pour une famille de quatre personnes, 60 euros ; enfants de moins de 15 ans, 15 euros.

Dominique Boivineau



Enseignement catholique

Former des acteurs de paix et de solidarité »

■ Thierry Castillo a pour mission de coordonner 27 établissements privés associés au service public de l'Éducation nationale. Il livre les points forts de cette rentrée, et les chantiers à venir.

Lire en page

l'hebdomadaire chrétien de la Dordogne

38, avenue Georges-Pompidou - 24000 PÉRIGUEUX - RÉDACTION Tél.: 05.53.09.03.63 - Courriel redaction24@courrier.trancais.fr DIFFUSION - PÜBLICITÉ : TÉL. 05 24 07 39 63 - ANNONCES LÉGALES : Tél. 05 56 44 72 24 - Fax 05 56 44 23 70 76' ANNÉE 6 SEPTEMBRE 2019 1,50 € N° 3912

Périgord-Blanc

Boulazac



Magies québécoises

Ces 7 et 8 septembre, le cirque Alphonse jouera à Lamoura à Boulazac dans le cadre des nombreuses activités associatives périgordo-québécoises.

Lire en page 8

CIRQUE

Des magies québécoises à l'honneur

Ces 7 et 8 septembre, le cirque Alphonse jouera à Lamoura à Boulazac dans le cadre des nombreuses activités associatives périgordo-québécoises.

BOULAZAC

Des fresques musicales aux altures de show rock, de la balançoire russe, du jonglage avec des encensoirs ou du patin à roulettes acrobatique sur fond de percussions déjantées de musiciens « live » : sous le titre *Tabarnak* (en référence à un juron familier au Québec), le cirque transatlantique Alfonse, avec sa douzaine d'artistes issus d'une même famille, jouera ce samedi 7 septembre à 20 heures et dimanche 8 à 16 heures à Lamoura de Boulazac, haut lieu du cirque, temple circassien local.

Rendez-vous du cirque et de l'amitié « Ce spectacle nous embarque dans une joyeuse virée en enfer et au paradis, un chemin de croix anarchique et poétique, un rassemblement où l'humain tutoie le divin », affirme Richard Bourgoing.

Habitant Montrem et lui-même franco-québécois, il est le président de Périgord-Québec, l'une des instances départementales les plus actives avec 500 adhérents (1/6º de toute la France), dans le domaine des relations littéraires, historiques et humaines avec la Belle Province. La Dordogne est même fière d'avoir signé un des trois pactes d'amitié nationaux avec le Québec.

Les militants de cette amitié tenace, on les découvre entre autres à Vergt autour d'un jumelage exemplaire ou bien à travers telle collaboratrice de Richard Bourgoing, Malika Gasc, ou encore à Église-Neuved'Issac où s'est montée une grosse bibliothèque francophone, voire au château de Montréal chargé d'histoire du Saint-Laurent. Comme à Brouage en Charente-Maritime où l'on cultive le souvenir de Samuel Champlain...

Alain BERNARD

Tarifs: 25 €, 20 € adhérents Périgord-Québec et 80 € famille (2 adultes et 2 enfants de moins de 15 ars). Résenvations par mail à latamak@perigordquébec.com - à la billetterie de l'espace culturel Leclerc à Trelissac - Tél. 06.82.74.96.18.

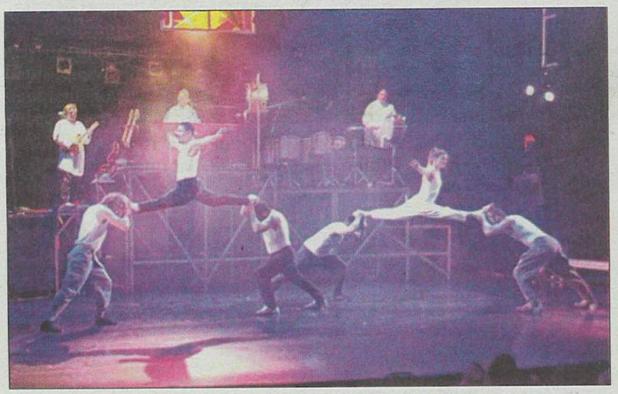


Richard Bourgoing, président de Périgord-Québec.

AIRIN DERNARD

BOULAZAC

Un moment d'émotion, de rire et partage avec les Québécois du cirque Alfonse



Les deux représentations du spectacle *Tabarnak* données ce weekend par le cirque Alfonse, à l'Agora de Boulazac, ont connu un véritable succès. Le public a assisté à un spectacle d'une qualité très rare avec des artistes étonnants et fabuleux.

Ils l'ont entraîné dans une fresque musicale aux allures de show rock où se sont enchaînés, avec brio, tour à tour de la balançoire russe, du jonglage avec des encensoirs, du patin à roulettes acrobatique, le tout rythmé avec énergie par des musiciens et des chanteurs exceptionnels. Alliant l'humour, la musique, le chant et la performance acrobatique, les artistes québécois ont démonté les rites traditionnels au profit de numéros sensationnels.

Une manière de voir le cirque différemment.

L'association Périgord Québec démontre ainsi sa capacité à organiser des manifestations qui sortent de l'ordinaire et espère pouvoir intégrer le programme des manifestations du département. Рното DR



I'hebdomadaire chrétien de la Dordogne■

2¹⁷⁷⁰⁷⁵1¹523004

38, avenue Georges-Pompidou - 24000 PÉRIGUEUX - RÉDACTION Tél.: 05.53.09.03.63 - Courriel redaction/24@courrier-francais.fr
DIFFUSION - PUBLICITÉ : TÉL. 05 24 07 39 63 - ANNONCES LÉGALES : Tél. 05 56 44 72 24 - Fax 05 56 44 23 70

Enseignement catholique

« Former des acteurs de paix et de solidarité »

Thierry Castillo a pour mission de coordonner 27 établissements privés associés au service public de l'Éducation nationale. Il livre les points forts de cette rentrée, et les chantiers à venir.

Lire page 7

Vendredi 13 septembre 2019

Périgord-Blanc

CIRQUE

« Tabarnak » fait un tabac

Le cirque québécois Alfonse, invité par Périgord-Québec, a connu un beau succès le week-end des 7 et 8 septembre, à l'Agora entièrement remplie.

BOULAZAC

Des cascadeurs donnant le vertige, des équilibristes, des rockers déjantés, des musiciens et chanteurs déchaînés, des fans du roller : il y avait de tout cela samedi à l'Agora, jouant sur un rythme d'enfer, au spectacle Tabemak, le dernier du cirque Alfonse avant son retour à Montréal.

Il y avait même pas mal d'humour caché dans cette soirée vouée au muscle et à l'adresse, et qui, pour les acteurs (les actrices, minoritaires, étaient elles-mêmes excellentes), s'est achevée par une sympathique présentation des enfants de la troupe, certains même en bas âge...

Jumelages

La soirée était encadrée par des propos enthousiastes de Richard Bourgoing, de Montrem-Montanceix, président de Périgord-Québec, qui chapeaute les jumelages proprement dits et les pactes d'amitié.

Parmi les participants, on notait des élus de communes périgordines jumelées avec des cités québécoises, des décideurs de Périgord-Québec (association en tête au niveau national) comme Malika Gasc, l'auteur de Québec au cœur, Jean-Pierre Doche, qui l'a coécrit avec Bernard Personnaz, etc.





Une scène aquatique du spectacle.

AINN BERNARD

Courrier français de Dordogne

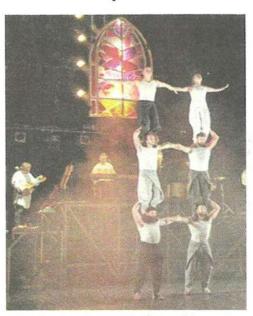




Lundi 14 septembre 2019

D'UN BOURG À L'AUTRE

Du grand spectacle avec le cirque Alfonse



« Tabarnak » a été joué à l'Agora de Boulazac. PHOTO DR

BOULAZAC-ISLE-MANOIRE La

compagnie québécoise du cirque Alfonse s'est produite samedi 7 et dimanche 8 septembre, au cours de deux représentations à l'Agora de Boulazac. Le spectacle « Tabarnak », proposé par l'association Périgord-Québec, a conquis les nombreux spectateurs. Les numéros mêlaient, par exemple, les acrobaties, à la musique ou le chant. Le public a participé à un véritable show, au son d'un rock endiablé, avec au programme la balançoire russe, le patin à roulettes ou encore le jonglage avec des encensoirs. Périgord-Québec, qui a pour but d'entretenir et de favoriser le développement d'une belle amitié historique franco-québécoise, attend de nouveaux adhérents. Le siège se situe à la mairie de Montrem. Contact : 06 52 74 96 18.





L'association et son président fourmillent de projets (I. V.)

L'association Périgord-Québec est une des plus dynamiques du réseau national de la fédération France-Québec/francophonie, et son président Richard Bourgoing annonce de nombreuses initiatives pour l'année à venir.

Le charme de la Belle Province rejoint le bien-vivre périgourdin

es liens entre le Québec et la France plongent leurs racines dans l'histoire de la Belle-Province, dont les habitants sont de fervents défenseurs de la langue française et de la culture francophone. Richard Bourgoing fait partie de ces Québécois amoureux de la France, où il s'est installé il y a 23 ans, dont 16 ans en Périgord puisqu'il a épousé une « locale ». Président de l'association depuis 2015, il la fait bénéficier de son expertise, et de ses contacts, en particulier artistiques. Il oeuvrait en effet dans l'organisation de spectacles, et connaît tous les grands chanteurs québécois, Garou, Isabelle Boulay... Il indique que le dynamisme de Périgord-Québec provient du choix de ses fondateurs, Francis Bernier et Jean-Louis Hervé, ses deux premiers présidents (respectivement de 1978 à 1981 et de 1981 à 1997),

de promouvoir des jumelages entre communes, le premier étant créé au Buisson. « Aujourd'hui, nous en sommes à 32 » se réjouit Richard Bourgoing. « Ils sont basés sur l'amitié, le respect, la défense de la langue française et de la culture francophone ». Parmi les programmes développés, l'échange de jeunes des deux côtés de l'Atlantique pour aller travailler deux mois dans une municipalité amie, sur un travail rémunéré où ils sont logés dans des familles. Périgord-Québec a également invité le cirque Alfonse à donner son dernier spectacle, Tabernak, à Boulazac (voire une précédente édition), et espèrent créer un événement autour de l'amitié entre les deux provinces en 2020, sans doute sur la plaine de Lamoura (voir ci-dessous). L'association participe chaque année à la dictée francophone, qui s'inscrit dans la

semaine de la francophonie et se déroulera cette année le 20 mars pour les scolaires, et le 21 mars pour le grand public. « La dictée contient trois paragraphes » précise le président, « un sur le Québéc, un sur la région de France qui accueille le congrès fédéral, la Guvanne cette année, un sur un pays de la francophonie, la Tunisie pour cette édition ». Autre programme, le concours de slam sur le thème Vive la parole libre, en référence à la célèbre apostrophe du général de Gaulle, « Vive le Ouébec libre », dont le lauréat national 2019 est un habitant de Belvès, Jocelyn Dorangeon. Il y a aussi le prix littéraire France-Québec, le concours de la BD, ou encore, tous les deux ans, le trophée culinaire dont les gagnants régionaux se voient offrir un séjour dans la Belle Province.

ISABELLE VITTÉ

Recenser les lieux de mémoire

Un grand projet occupe actuellement l'association Périgord-Québec, celle des lieux de mémoire.

Un de ses adhérents a en effet écrit un ouvrage où il recense plus de 200 Périgourdins partis pour ce qu'on appelait alors la Nouvelle France. « Ça nous permet de faire des recherches pour retrouver des descendants et organiser des journées de célébration à leur mémoire » indique Richard Bourgoing. La dernière a été organisée à Jumilhac-le-Grand où ont été identifiés 13 habitants dont des ancêtres ont franchi l'Atlantique. « Nous sommes en train de réfléchir à la

création d'un itinéraire sous forme de parcours touristique, autour des lieux de mémoire des ancê-

Autre initiative qui devrait voir le jour, celle d'un festival Périgord-Québec, autour de la gastronomie de ces deux territoires, avec des échanges entre producteurs, et de la culture en général. « Nous aimerions créer un village gaulois, où les communes jumelées disposeraient d'un chapiteau. Nous avons ciblé la plaine de Lamoura à Boulazac, car elle dispose d'un grand parking. Nous avons découvert ce site à travers l'école du cirque et la venue du cirque québécois Al-

fonse ». Des contacts prometteurs ont déjà été pris avec la municipalité. Bien sûr, pas de festival sans animation musicale, et de ce côté, Richard Bourgoing commence dé, Richard Bourgoing commence déjà à activer ses contacts pour avoir une tête d'affiche québécoise, ainsi que des artistes émergeants, locaux comme du Québec. « Nous oeuvrons aussi pour avoir les équipes de France et de Québec du bûcheronnage » conclut le président qui confie : « Pour les Québécois, la mère patrie, c'est la France ».

L'association compte 500 adhérents. Contacts et renseignements sur www.perigord-quebec.com



Périgord-Québec

La renommée du Québec en Périgord

Radios

Radios Radios vgaios



Périgord-Québec

La renommée du Québec en Périgord



Le 05/09/19 - 12h - Interview de Richard **BOURGOING**

L'INVITÉ DE FRANCE BLEU PÉRIGORD MIDI

Richard BOURGOING de Périgord Québec © Radio France



Sur France Bleu Périgord - du mardi au vendredi à 18h10

Le Québec en Périgord avec Richard Bourgoing

L'association <u>Périgord Québec</u> présidée par Richard Bourgoing organise un grand événement les 7 et 8 septembre avec le Cirque Alfonse, une troupe québécoise qui présente son spectacle "Tabarnak" à l'Agora de Boulazac.

Un partenariat annuel entre France Bleu Périgord et Périgord-Québec a été conclu pour couvrir toutes les manifestations 2019/2020.



Le 06/09/19 – 18h - Interview d'Antoine CARABIER-LEPINE et Julie CARABIER-LEPINE Diffusion du vendredi 6 septembre 2019 Durée : 17min

Les artistes québécois du spectacle "Tabarnak" à Boulazac les 7 et 8 septembre 2019

L'association Périgord Québec présente le cirque Alfonse à Boulazac, ce week-end, pour son spectacle "Tabarnak »

Messe à gogo surréaliste, happening musical débridé, office exubérant et festif, le cirque Alfonse vous embarque dans une joyeuse virée entre enfer et paradis, sur un chemin de croix anarchique et poétique, pour un rassemblement où l'humain tutoie le divin.

Le cirque Alfonse s'est construit autour du désir de collaboration entre membres d'une même famille et de perpétuer la tradition de cirque musical itinérant, dans une version contemporaine.

Puisant ses thèmes dans leur patrimoine, la compagnie prend racine dans la région de Lanaudière, berceau de la musique traditionnelle québécoise.

Pour son nouveau spectacle "Tabarnak", la compagnie québécoise démonte fougueusement les rites traditionnels au profit de numéros sensationnels.

Vous allez assister à une fresque musicale aux allures de show rock où s'enchaînent tour à tour de la balançoire russe, du jonglage avec des encensoirs, ou encore du patin à roulettes acrobatique, le tout sur fond de percussions d'un orchestre jouant en direct. Une célébration déjantée des cieux tout en cirque et en musique, et façon Alfonse!

"Tabarnak" vous est proposé à l'auditorium de l'Agora de Boulazac samedi 7 septembre 2019 à 20h et dimanche 8 septembre 2019 à 16h.



Périgord-Québec

La renommée du Québec en Périgord





CHERIE FM

29/08/19 - 9h30 – Interview de Richard BOURGOING, président de l'association Périgord-Québec

04/09/19 - Passages radio à 6h+6h30+7h30+8h30+ 9h et 12h

Billets d'entrée offerts à faire gagner par les auditeurs



ISABELLE FM

Du 26/08/19 au 30/08/19 – 2 Annonces journalières avec Billets d'entrée à gagner au jeu de 18 h



Périgord-Québec

La renommée du Québec en Périgord



RADIOS LIBRES DU PERIGORD

Le 28/08/2019 – 13h30 - Interview de Richard BOURGOING, président de l'association Périgord-Québec
Diffusion du 28/09/19 jusqu'au 30/09/2019

Le 09/09/2019 – Interview de Julie CARABIER-LEPINE, après le spectacle Diffusion le 10/09/2019





Périgord-Québec

La renommée du Québec en Périgord

Photos

Photos Photos Luoros

Le Cocktail





Le Cocktail





Les Produits Québécois



La Com'



Le Spectacle















La Clôture







Périgord-Québec

La renommée du Québec en Périgord

COMITES DE JUMELAGE

PERIGORD

- . Bergerac
- . Issac-Bourgnac
- . Lalinde
- . Le Buisson de Cadouin
- . Les Hauts-de-Dronne
- . La Roque-Gageac
- . Les Rives du Dropt
- . Mareuil-en-Périgord
- . Montagrier
- . Pays Vernois
- . Prigonrieux
- . Saint Antoine / L'Isle

QUEBEC

- . Repentigny
- . Chandler
- . Crabtee
- . Sainte-Marcelline de Kildare
- . Sainte-Mélanie
- . Saint-Thomas
- . En cours
- . Saint-Frédéric
- . Lanoraie
- . Saint Jacques de Montcalm
- . Charlemagne
- . St Antoine de l'Ile aux Grues

Jumelage original et pactes d'amitiés Rivière Dordogne jumelée avec Rivière Jacques CARTIER Périgord-Québec avec Cornouaille-Québec Périgord-Québec avec Auvergne-Québec Périgord-Québec avec Québec-France Lanaudière

Régime loi du 1er juillet 1901 et décret du 16 août 1901 Association membre de la Fédération France-Québec / francophonie (FFQ-F)

> **ASSOCIATION PERIGORD QUEBEC** Mairie de Montrem - Le Bourg **24110 MONTREM**

> > Tél: 06 44 09 95 27

Courriel: communication@perigord-quebec.com Site internet: http://www.perigord-quebec.com/